

EMMANUEL PONSART

Bibliographie d'Emmanuel Hocquard (1973-2005)

La classification qu'il nous a semblé le plus judicieux d'adopter est une classification par support, démarrant par les textes, de livre à affiche et carte postale, ces deux supports faisant charnière avec « les images » traitées dans illustration et vidéo.

Nous avons mis à part, la catégorie « blaireau », conceptualisée par Emmanuel Hocquard, et qui caractérise un de ses modes de production. En dernier lieu, viennent les traductions publiées en livre et en revue faites par Emmanuel Hocquard, seul ou collectivement.

SOMMAIRE

p. 2	MODE D'EMPLOI
p. 4	LIVRE
p. 7	ANTHOLOGIE COMPOSEE PAR E. HOCQUARD
p. 8	TEXTE EN ANTHOLOGIE
p. 10	TEXTE EN OUVRAGE COLLECTIF
p. 12	PREFACE
p. 14	TEXTE EN REVUE
p. 26	TIRE A PART
p. 27	BULLETIN
p. 29	CATALOGUE
p. 31	AFFICHE
p. 32	CARTE POSTALE
p. 33	DOSSIER
p. 34	ILLUSTRATION
p. 35	VIDEO
p. 36	BLAIREAU
p. 39	LIVRE TRADUIT
p. 41	TRADUCTION EN REVUE

MODE D'EMPLOI

- **LIVRE**

Titre, collection, éditeur, lieu, date, format, nombre de pages, collaborateur, réédition

- **ANTHOLOGIE COMPOSEE PAR EMMANUEL HOCQUARD**

Titre, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages, collaborateur

- **TEXTE EN ANTHOLOGIE**

Titre du texte, titre de l'anthologie, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'anthologie, page(s) où se trouve le texte

- **TEXTE EN OUVRAGE COLLECTIF**

Textes publiés dans des ouvrages collectifs.

Titre du texte, titre de l'ouvrage collectif, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'ouvrage collectif, page(s) où se trouve le texte

- **PREFACE**

Titre, nom de l'auteur et titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'anthologie, page(s) où se trouve la préface

- **TEXTE EN REVUE**

Titre du texte, titre et numéro de la revue, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de la revue, page(s) où se trouve le texte

- **TIRE A PART**

tiré à part de revue ou d'ouvrage collectif

Titre du texte, nom et numéro de la revue ou titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages, page(s) où se trouve le texte

- **BULLETIN**

Textes publiés dans des bulletins de souscription, des bulletins d'annonce d'émissions (comme France-Culture) ou de lectures (comme l'ARC) ou d'éditeurs comme P.O.L), des feuilles volantes insérées dans des livres...

Titre du texte, nom et numéro du bulletin, éditeur, lieu, date, nombre de pages du bulletin, page(s) où se trouve le texte

- **CATALOGUE**

Textes publiés dans des catalogues d'artiste, des catalogues de musée, des catalogues d'éditeur ou de collection.

- **AFFICHE**

Texte publié sous forme d'affiche.

- **CARTE POSTALE**

- **DOSSIER**

- **ILLUSTRATION**

Image (pour la plupart du temps photographique) servant à illustrer un livre ou un texte qui n'est pas d'Emmanuel Hocquard.

Titre, nom de l'auteur et titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'ouvrage, page(s) où se trouve l'illustration

- **VIDEO**

- **BLAIREAU**

« Cela me rappelle un des tout premiers blaireaux que j'ai réalisé. C'était il y a longtemps, un été à Valleraugue (Var), chez Françoise de Laroque. Claude Royet-Journoud était là aussi. (Il est toujours là aussi.) Il y avait dans la maison une boîte d'imprimerie pour enfant, contenant une police de caractères métalliques et une sorte de composteur en cuivre à poignée de noyer qui permettait d'aligner les caractères et de composer plusieurs lignes de texte. L'idée était de Claude. Choisir une phrase d'un livre de Roger Laporte, l'imprimer sur une feuille de papier, à un seul exemplaire, et la lui envoyer en signe d'affection. L'impression était dégueulasse mais l'intention superbe. Je ne sais plus si Roger Laporte a été content, mais je sais que Claude et moi l'étions. Ce contentement est la preuve du blaireau.

Le Blaireau est cette sorte de don, ce *kairos*, qui n'est pas négociable.

Le blaireau est unique, ce qui ne signifie pas forcément qu'il n'existe qu'à un seul exemplaire. Cela veut dire : c'est à *toi* que ceci est destiné ; c'est par *toi* que cela existe. C'est une affaire unique, entre *toi* et *moi*. »

(in *Gazette de la villa Harris* n° 15)

Titre, collection, éditeur, lieu, date, format, nombre de pages

- **LIVRE TRADUIT**

Sont ici répertoriées les traductions effectuées ou révisées par Emmanuel Hocquard et publiées en livre ou ouvrage collectif.

Titre, nom de l'auteur, langue d'origine, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages

- **TRADUCTION EN REVUE**

Sont ici répertoriées les traductions (collectives ou pas) effectuées ou révisées par Emmanuel Hocquard et publiées en revue

Titre, nom de l'auteur, langue d'origine, titre de la revue, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de la revue, page(s) où se trouve la traduction

LIVRE

Titre, collection, éditeur, lieu, date, format, nombre de pages, collaborateur, réédition

- *Le portefeuille*
Orange Export Ltd., Paris, 1973. 252 x 150, 48 pages
- *3 lettre*
Coll. Orange Export Ltd., Orange Export Ltd., Malakoff, 1974. 195 x 165, 24 pages
- *Les espions thraces dormaient près des vaisseaux*
Coll. Chutes, Orange Export Ltd., Malakoff, 1975. 180x145, 8 feuilles dont 5 sous double feuille
- *Une*
Coll. Figuræ, Orange Export Ltd., Malakoff, 1976. 114 x 115, 24 pages
- *Toi ce lieu très blanc aussi : les branches*
Coll. Chutes, Orange Export Ltd., Malakoff, 1977. 191 x 142, 16 pages
- *Album d'images de la villa Harris*
P.O.L., Hachette, Paris, 1978. 205 x 140, 104 pages
- *j*
Coll. Orange Export Ltd., Orange Export Ltd., Malakoff, 1979. 118 x 105, 16 pages
- *Les dernières nouvelles de l'expédition sont datées du 15 février 17..*
P.O.L., Hachette, Paris, 1979. 205 x 140, 152 pages
- *Bleu*
Cahiers du Pré Nian, sans lieu d'édition, 1979. 450 x 315, 16 pages
- *Voyage vers l'occident*
Orange Export Ltd., Malakoff, 1979. 162 x 125, 20 pages
- *Un jour, le détroit*
Coll. Orange Export Ltd., Orange Export Ltd., Malakoff, 1979. 250 x 162, 20 pages
- *Du 1er janvier*
Orange Export Ltd., Malakoff, 1980. 125 x 87, 16 pages
- *Une journée dans le détroit*
P.O.L., Hachette, Paris, 1980. 205 x 140, 96 pages
- *Leçon*
Coll. "fruits conflits", Tutti frutti, (Sans lieu d'éditeur) 1980. 210 x 150, 16 pages
- *Une ville ou une petite île*
P.O.L., Hachette, Paris, 1981. 165 x 123, 96 pages
- *La danse de l'arc-en-ciel*
Orange Export Ltd., Malakoff, 1981. 125 x 162, 16 pages
- *Tum color...*
Orange Export Ltd., Malakoff, 1983. 137 x 84, 16 pages

- *Diptyque*
Orange Export Ltd., Malakoff, 1984. 219 x 160, 12 pages
- *Aerea dans les forêts de Manhattan*
P.O.L., Paris, 1985. 205 x 140, 168 pages [réédition, 1997]
- *Des nuages & des brouillards*
Spectres Familiars, Le Revest-les-Eaux, 1985. 160 x 120, 40 pages
- *Des feuillages la grammaire & un amour*
Avec / Royaumont, Éditions Royaumont, Luzarches, 1986. 335 x 250, 24 pages
- *Orange Export Ltd. 1969–1986*
Poésie, Flammarion, Paris, 1986. 240 x 150, 424 pages
- *Une leçon de ténèbres*
Première Saline, Pointe-à-Pitre, 1987. 140 x 110, 8 pages
- *Un privé à Tanger*
P.O.L., Paris, 1987. 205 x 140, 256 pages, [réédition, 2000]
- *Le modèle et son peintre* suivi de : *Conversation du 16 au 21 juillet 1987*
Galerie Stadler / Villa Médicis, Paris, 1987. 290 x 235, 54 pages
- *Le cap de Bonne-Espérance*
P.O.L., Paris, 1988. 185 x 118, 64 pages
- *La bibliothèque de Trieste*
Éditions Royaumont, Asnière-sur-Oise, 1988. 187 x 130, 48 pages
- *La description proprement dite*
snde, sl, 1988. 205 x 290, 28 pages
- *Deux étages avec terrasse et vue sur le détroit*
Coll. écho & co, Éditions Royaumont, Asnières sur Oise, 1989. 190 x 155, 50 pages
- *Les élégies*
P.O.L., Paris, 1990. 205 x 140, 128 pages, [réédition, 2000]
- *Hier*
Musée de l'Élysée, Lausanne, 1991. 275 x 210, 100 pages
- *Théorie des Tables*
P.O.L., Paris, 1992. 205 x 155, 120 pages
- *Le Commanditaire*
P.O.L., Paris, 1993. 204 x 155, 120 pages
- *Codicille en amont sur la rivière K*
Librairies Atlantiques, Bordeaux, 1994. 130 x 109, 32 pages
- *Tout le monde se ressemble Une anthologie de poésie contemporaine*
P.O.L., Paris, 1995. 160 x 120, 144 pages
- *-Allo, Freddy?*
"Le Refuge", cipM / Spectres Familiars, Marseille, 1996. 210 x 148, 64 pages (avec Juliette Valéry)

• *L'année du Goujon*
À Passage / Le Coupable, Bordeaux, 1996. 210 x 130, 32 pages (avec Juliette Valéry)

• *Les oranges de Saint-Michel*
Éditions stèles, Bordeaux, 1996. 165 x 135, 48 pages

• *Le voyage à Reykjavik*
P.O.L, Paris, 1997. 240 x 210, 128 pages (avec Alexandre Delay)

• *Un test de solitude Sonnets*
P.O.L, Paris, 1998. 205 x 155, 136 pages

• *Le Consul d'Islande*
P.O.L, Paris, 2000. 185 x 120, 64 pages

• *ma haie Un privé à Tanger II*
P.O.L, Paris, 2001. 205 x 155, 608 pages

• *L'invention du verre*
l'Attente, Bordeaux, 2001. 180 x 135, 28 pages

• *Dix leçons de grammaire*
École des Beaux-Arts de Bordeaux, 2002. 297 x 210, 100 pages

• *L'Invention du verre*
P.O.L, Paris, 2003. 185 x 120, 128 pages

• *Silva variation sur le thème du jadis de Pascal Quignard*
Contrat Maint, Marseille, 2003. 147 x 103, 8 pages

ANTHOLOGIE COMPOSEE PAR EMMANUEL HOCQUARD

Titre, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages, collaborateur

- *21 + 1 poètes américains d'aujourd'hui*
Delta, Montpellier, 1986. 316 pages (Avec Claude Royet-Journoud)
- *Monostiches / one-line poems*
Notes, Malakoff, 1986. 4 pages (Avec Claude Royet-Journoud)
- *Orange Export Ltd., 1969-1986*
Flammarion, Paris, 1986. 424 pages (Avec Raquel)
- *49 + 1 nouveaux poètes américains*
Un bureau sur l'Atlantique & Royaumont, Luzarches, 1991. 424 pages (Avec Claude Royet-Journoud)
- *Tout le monde se ressemble*
Une anthologie de poésie contemporaine, P.O.L, Paris, 1995. 144 pages

TEXTE D'EMMANUEL HOCQUARD EN ANTHOLOGIE

Titre du texte, titre de l'anthologie, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'anthologie, page(s) où se trouve le texte

- *Élégie 3 et Une élégie*
in *La nouvelle poésie française* de Bernard Delvaille, Seghers, Paris, 1977. 320 pages < 270-281 >
- *Une élégie*
Poetry society productions Ltd, choix de Bernard Delvaille, Londres, 1977. 132 pages < 105 >
- *Toi ce lieu...*
Poetry society productions Ltd, choix de Bernard Noël, Londres, 1977. 132 pages < 117 >
- *Un jour, le détroit* (extrait)
Le Castor Astral, l'atelier de l'agneau. Paris, 1981. 2 pages < 159-160 >
- *Élégie cinq*
in *Anthologie arbitraire d'une nouvelle poésie* de Henri Deluy, Flammarion, Paris, 1983. 374 pages < 165-170 >
- *Élégie cinq I*
in *Poésie du monde francophone* de Christian Descamps, Le Castor Astral, Le Monde, Paris, 1986. 232 pages < 79 >
- *Hier soir, alors que je rentrais...*
in *Poésie en France 1983-1988* de Henri Deluy, Flammarion, Paris, 1989. 464 pages < 162-165 >
- *Théorie des tables* (extrait)
in *Une autre anthologie* de Henri Deluy, fourbis, Paris, 1992. 312 pages < 103-106 >
- *Le vent. D'est.*
in *120 poètes français d'aujourd'hui*, Maison du livre et des écrivains, Montpellier, 1992. 128 pages < 60 >
- *Élégie de la rivière K*
in *Une anthologie de circonstance* de Henri Deluy, fourbis, Paris, 1994. 358 pages < 123-139 >
- *Un test de solitude* (extrait)
supplément : *Poésies vivantes d'aujourd'hui* choix de Patrick Kéchichian, Le Monde n° 16 656, Le Monde, Paris, 1998. 48 pages < 25 >
- *Une élégie*
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 362-366 >
- *Allée de poivriers en Californie X*
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 475-476 >

- *Je ne sais pas si Fernando Pessoa a vraiment existé*
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 464-465 >
- *Table 1 : midi*
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 512 >
- *La septième personne*
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 590-591 >
- *ONOME* de Benjamin Hollander
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 507-509 > (traduction)
- *14 OCTOBRE 1930* de Alvaro de Campos
in *Une "Action Poétique"* de Pascal Boulanger, Flammarion, Paris, 1998. 616 pages < 467 > (traduction)
- *Élégie 5*
in *Anthologie de la poésie française du XX^e siècle* (tome 2), choix de Jean-Baptiste Para, Poésie/Gallimard, 2000. Paris, 690 pages < 534-538 > [réimpression 2004]
- *Le livre d'écriture & Élégie II*
in *pièces détachées*, une anthologie de la poésie française aujourd'hui par Jean-Michel Espitallier, Havas poche, Paris, 2000. 320 pages < 75-82 >
- *AER & Élégie 5*
in *Anthologie de la poésie française XVIII au XX^e siècle*, Gallimard, 2000. Paris, 1654 pages < 1244-1245 >
- *«Faire quelque chose avec ça»*
in *À Royaumont, traduction collective 1983-2000*, Créaphis, Grâne, 2000. 576 pages < 397-408 >
- *Élégie 6*
in *La Polygraphe* n° 17/19, Comp'act, Chambéry, 2001. 448 pages < 61-66 >

TEXTE EN OUVRAGE COLLECTIF

Textes publiés dans des ouvrages collectifs.

Titre du texte, titre de l'ouvrage collectif, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'ouvrage collectif, page(s) où se trouve le texte

- *Il rien*
in "Le récit et sa représentation", Coll. Traces, Payot, Paris, 1978., 248 pages < 111-122 >
- *Images d'un livre (notes sur un cahier grec)*
in "Misère de la littérature", Coll. Première Livraison, Christian Bourgois, Paris, 1978. 108 pages < 43-52 >
- *Le temps de la mémoire...*
in "Raquel", S.N.D.E., 1979. 20 pages
- *À côté du sujet*
in "Haine de la poésie", Coll. Première Livraison, Christian Bourgois, Paris, 1979. 168 pages < 63-76 >
- *Le bouclier de Persée*
in "L'enfance de l'art", Minuit n° 41, Les éditions de minuit, Paris, 1980. 88 pages < 55-57 >
- "La ligne claire"
in "Valéry Larbaud, la prose du monde", Presses Universitaires de France, Paris, 1981. < 29-35 >
- *C'est de nouveau l'automne.*
in "Intérieurs d'écrivains", Le dernier terrain vague, Paris, 1982. 204 pages < 112-114 >
- *Texte pour un comité d'écrivain ?????*
- *un cristal n'est pas le contraire*
in "corps 12", Éditions Royaumont, Luzarches, 1985. 80 pages < 35-40 >
- *C'est un spectacle quotidien...*
in "Lieux d'écrits", Éditions Royaumont, Luzarches, 1987. 172 pages < 69 >
- *Traduction et poésie*
in "huitièmes assises de la traduction littéraire", Actes Sud/Atlas, Arles, 1992. 176 pages < 15-25 >
- *La traduction de la poésie dans les revues et collections*
in "huitièmes assises de la traduction littéraire", Actes Sud/Atlas, Arles, 1992. 176 pages < 69-94 >
- *Comment as-tu vu la lumière ?*
Obliques, École nationale des Beaux-Arts de Lyon, 1994. 8 pages < 7 >
- *La taupe*
in "45° nord & longitude 0", capc Musée d'art contemporain / Mollat, Bordeaux, 1995. 88 pages < 33-44 >

- *Il rien* (Extraits) & *La bibliothèque de Trieste* (Extraits)
in “LA POÉSIE, Textes critiques XIV^e-XX^e siècle”, Textes essentiels, Larousse, Paris, 1995.
674 pages < 659-666 >

- *Cette histoire est la mienne* *Petit dictionnaire autobiographique de l'élégie*
in “Le Sujet lyrique en question”, Modernités, Presses Universitaires de Bordeaux, Bordeaux,
1996. 304 pages < 273-286 >

- *Soit la phrase ...*
in “Taches blanches”, Blank Spots Society, 1997. 9 feuilles in-plano

- *Mots d'angle*
in “je te continue ma lecture (mélanges pour Claude Royet-Journoud)”, P.O.L, Paris, 1999.
240 pages < 11-14 >

- *Ce qui n'advient pas Une approche*
in “L'espace, l'inachevé (Cahier Claude Esteban)”, Farrago, Tours, 2003. 348 pages < 295-
297 >

- *La soupière*
in “Tanger / Marseille Un échange de poésie contemporaine”, import / export, centre
international de poésie *Marseille*, 2004. 80 pages < 19-24 >

- *Cartes blanches*
in “Jeu de cartes à Tanger”, École Supérieure d'Art et Céramique de Tarbes, Tarbes, 2004.
76 pages < I-XII > & < 21-24 >

PREFACE

Titre, nom de l'auteur et titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'anthologie, page(s) où se trouve la préface

- *Qui êtes-vous, Monsieur Silent ?*
(Préface à *Mémoires minuscules* d'Arthur Silent.) Textes, Flammarion, Paris, 1984. 198 pages < III-VII >
- *Le monde romanesque de John Hawkes...*
(Préface à *Le Hibou* de John Hawkes traduction de l'américain par Philippe Jaworski, relue par Emmanuel Hocquard et Marc Chénétier.) Coll. Domaine anglo-américain, Alinéa, Aix-en-Provence, 1985. 108 pages < 7-15 >
- *Raquel et moi avons fait...*
(Préface à *Chant cérémonial contre un tamanoir* d'Antonio Cisneros traduit de l'espagnol par Raquel et Emmanuel Hocquard.) Unes, Le Muy, 1989. 64 pages < 7-9 >
- *Né à New-York en 1934...*
(Préface à *Série Baudelaire* de Michael Palmer, traduit de l'américain par Emmanuel Hocquard et Philippe Mikriammos.) "Les Cahiers de Royaumont", Éditions Royaumont, Luzarches, 1989. 48 pages < 7-8 >
- *Invité en février 1989,...*
(Courte préface à *Les grandes questions célestes* d'Antonio Cisneros, traduit de l'espagnol par Emmanuel Hocquard et Raquel Levy.) "Les Cahiers de Royaumont", Éditions Royaumont, Luzarches, 1990. 56 pages < 7 >
- "Un test de vérité"
in : *Un atelier d'écriture*, Beaux-Arts comm, Bordeaux, 1990. 80 pages < 7-11 >
- *Le choix du titre, ...*
(Préface à *Déviations* de Démosthène Agrafiotis, traduit du grec par Emmanuel Hocquard et l'auteur.) "Les Cahiers de Royaumont", Éditions Royaumont, Luzarches, 1991. 64 pages < 7-8 >
- *Notes en guise de présentation*
(Préface à l'anthologie *49 + 1 nouveaux poètes américains* choisis par Emmanuel Hocquard et Claude Royet-Journoud.) Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Royaumont, Auvers sur Oise, 1991. 350 pages < 7-15 >
- *Je ne suis pas Arthur Silent, Ode à Lisbonne*
(Postface à *Meurtre à Royaumont* d'Arthur Silent.) Echo & co, Éditions Royaumont, Asnière sur Oise, 1991. 40 pages < 23-31 >
- *Des livres se font écho...*
(Sur *Mars* de Norma Cole.) Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 56 pages < 4 de couv. >
- *Quand deux musiciens...*
(À propos de *Tome un* de Rosmarie & Keith Waldrop.) Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 48 pages < 4 de couv. >

- *Propositions relatives aux expériences d'écriture d'étudiants de l'école d'architecture & de paysage de Bordeaux*
(Dans *EXPÉRIENCES langage — architecture — écriture*), école d'architecture & de paysage de Bordeaux, Bordeaux, 1998. 158 pages < 3-11 >

- *La note bleue*
(Postface à *Bleu note* de Frédéric Léal.) P.O.L, Paris, 2003. 224 pages < 213-218 >

- *Cartes blanches*
(Préface à *Jeu de cartes à Tanger.*) École Supérieure d'Art et Céramique de Tarbes, Tarbes, 2004. 76 pages < I-XII >

TEXTE EN REVUE

Titre du texte, titre et numéro de la revue, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de la revue, page(s) où se trouve le texte

• *Les dernières nouvelles de l'expédition sont datées du 15 février 17...*,
L'énergumène n° 6/7, Paris, 1975. 160 pages < 88-98 >

• *Élégie 3*
Les Lettres Nouvelles n° 5, Denoël, Paris, 1975. 192 pages < 36-42 >

• *Le pont suspendu*
La Quinzaine Littéraire, Maurice Nadeau, Paris, 1976.

• *Je suis le duc de Gloucester*
La Quinzaine Littéraire, Maurice Nadeau, Paris, 1976.

• *Anno aetatis XXXV*
Première Livraison n° 4, Paris, 1976. 4 pages < 3 >

• *Prenez-le vivant*
Critique n° 347, Minuit, Paris, 1976. 100 pages < 454-456 >

• *Une élégie*
Action Poétique n° 66, Avron, 1976. 176 pages < 81-90 >

• *Question à Raquel*
Exit n° 8/9, Paris, 1976. 112 pages < 47-48 >

• *"L'absence d'écrire est mon travail"*
Critique n° 357, Minuit, Paris, 1977. 100 pages < 192 >

• *Le livre d'écriture*
Les Nouvelles Littéraires n° 2570, Paris, 1977. 36 pages < 20 >

• *A E R*
Argile n° 12, Maeght, Paris, 1976. 128 pages < 116-125 >

• *3 sur un écrivain*
Givre n° 2/3, Charleville Mézières, 1977. 264 pages < 115-118 >

• *Élégie quatre* suivi de *Le chant séculaire pour un nomarque*
Po&sie n° 3, Belin, Paris, 1977. 128 pages < 73-94 >

• *Le commerce des images*
L'Humidité n° 25, René Baudoin éditeur, Paris, 1978. 68 pages < 22-23 >

• *Une journée dans le détroit*
Monsieur Bloom n° 2, Paris, 1978. 28 pages < 44-45 >

• *Toi ce lieu très blanc aussi : les branches* suivi de : *Un jour le détroit*
Digraphe n° 16, Flammarion, Paris, 1978. 168 pages < 39-52 >

- *Ils n'eurent pas de mot pour le règne végétal Ils disaient l'herbe*
Le Bout des Bordes n° 4, Christian Bourgois, Paris, 1978. 88 pages < 27 >
- *Un théâtre d'ombre*
L'énergumène n° 12 / 13, 1978, Paris. 156 pages < 116-121 >
- *Élégie cinq (état provisoire des trois premiers temps)*
Action Poétique n° 75, Avron, 1979. 232 pages < 132-137 >
- *Plaquettes / Collections / Plaques*
Banana Split n° 1, Aix-en-Provence, 1980. 142 pages < 2-5 >
- *Lorsqu'un jeune poète rencontre un jeune philosophe*
Le Quotidien de Paris n° 70, Paris, 1980. < 22 >
- *Dans la quarante troisième année...*
Le narraté libérateur n° 3, Société Pascale, Paris, 1980. 4 pages < 3 >
- *Le bouclier de Persée*
Libération n° 2032, Paris, 1980.
- *Le bouclier de Persée*
Minuit n° 41 "L'enfance de l'art", Les éditions de minuit, Paris, 1980. 88 pages < 55-57 >
- *En forêt,*
acid.e, Aix en Provence, 1981. Une feuille pliée en 3
- *Entretien*
Opus, Georges Fall, Paris, 1982.
- *Élégie 5*
Le Monde, Paris, 1982.
- *Conversation du 8 février 1982*
Action Poétique n° 87, Avon, 1982. 128 pages < 13-21 >
- *Prenez-le vivant*
Action Poétique n° 87, Avon, 1982. 128 pages < 58-60 >
- *En forêt*
Action Poétique n° 87, Avon, 1982. 128 pages < 87-88 >
- *Bibliographie des livres de Claude Royet-Journoud*
Action Poétique n° 87, Avon, 1982. 128 pages < 111-116 >
- *Chapitre I*
Tel Quel n° 92, Éditions du seuil, Paris, 1982. 104 pages < 77-89 >
- *Le chien*
Banana Split n° 7, Aix-en-Provence, 1982. 126 pages < 81-85 >
- *Des nuages et des brouillards*
Le Genre Humain n° 5, Fayard, Paris, 1982. 128 pages < 93-98 >
- *Ce qui m'intéresse chez Valéry...*
Le Magazine Littéraire n° 188, Paris, 1982. 92 pages < 32 >

- *Petite Suite pour David Dix peintures de Raquel sur papier : 1971 (extrait)*
Europe n° 645/646, Messidor, Paris, 1983. 252 pages < 79-81 >
- *Inventions locales*
L'âne n° 9, Navarin, Paris, 1983. 52 pages < 49 >
- *Américain poésie*
Le Perroquet n° 25-26, Paris, 1983. 16 pages < 1/11-14 >
- *Génération*
Land n° 7, Paris, 1983. 48 pages < 34-37 >
- *Jean Frémon, chemin faisant*
Libération, Paris, 1983. < 26 >
- *Au jardin*
Action Poétique n° 96, Avon, 1984. 248 pages < 191-193 >
- *Le dé clic Fourcade*
Libération, Paris, 1984.
- *La passion de Marcellin Pleynet*
Le Matin de Paris, Paris, 1984.
- *Regardons autour de nous...*
Action Poétique hors-série, Avon, 1984. 34 pages < 18-19 >
- *Diptyque*
Action Poétique n° 94, Avon, 1984. 96 pages < 69-71 >
- *Le réservoir*
Banana Split n° 12, Aix-en-Provence, 1984. 120 pages < 44-45 >
- *Les débuts de LEA*
Impressions du Sud n° 5, Liber, Aix en Provence, 1984. 68 pages < 14 >
- *Paquebots*
Après la plage n° 2/3, Le Vésinet, 1985. 44 pages < 3-11 >
- *Des feuillages, la grammaire & un amour*
Le genre humain n° 13, Éditions complexe, Bruxelles, 1985. 224 pages < 143-146 >
- *Allée de poivriers en Californie (1)*
L'in-plano n° 1, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (2)*
L'in-plano n° 5, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (3)*
L'in-plano n° 9, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (4)*
L'in-plano n° 10, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (5)*
L'in-plano n° 13, Paris, 1986. 2 pages

- *Ode contre un rossignol*
Banana Split n° 17, Aix-en-Provence, 1986. 140 pages < 41-44 >
- *Allée de poivriers en Californie (6)*
L'in-plano n° 27, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (7)*
L'in-plano n° 58, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (8)*
L'in-plano n° 67, Paris, 1986. 2 pages
- *Allée de poivriers en Californie (9)*
L'in-plano n° 74, Paris, 1986. 2 pages
- *Je ne sais pas si Fernando Pessoa a vraiment existé*
Action Poétique n° 104, Avon, 1986. 96 pages < 2-4 >
- *Verbum civitate donare*
Le discours psychanalytique n° 19, Paris, 1986. 64 pages < 55 >
- *Ode contre un rossignol*
Impressions du Sud n° 13, Liber, Aix-en-Provence, 1986. 92 pages < 10 >
- *Eve*
Le discours psychanalytique n° 20, Paris, 1986.
- *Allée de poivriers en Californie X*
Action Poétique n° 107 / 108, Avon, 1987. 264 pages < 217-218 >
- *Livre après livre...*
Le temps qu'il fait, cahier 5, Cognac, 1987. 136 pages < 128-129 >
- *Les associations ne sont pas libres conversation du 5 juillet 1987*
Annuaire de la Villa Medici, Année I, n° 3, Carte Segrete, Rome, 1987. 168 pages < 114-120 & 158-159 >
- *Le cap de Bonne Espérance, XI*
z u k n° 4, Spectres Familiars, Le Revest-les-Eaux, 1988. 4 pages < 2-3 >
- *Élégie VI*
Action Poétique n° 111, Avon, 1988. 80 pages < 47-54 >
- *Allée de poivriers en Californie, (11)*
z u k n° 8, Spectres Familiars, Le Revest-les-Eaux, 1988. 4 pages < 3 >
- *“Je pose le problème..”*
Action Poétique n° 112, Avon, 1988. 80 pages < 67 >
- *Allée de poivriers en Californie XII*
z u k n° 12, Spectres Familiars, Le Revest-les-Eaux, 1988. 4 pages NP < 1-2 >
- *Ce beau mausolée*
Action Poétique n° 113/114, Avon, 1988. 256 pages < 35-37 >
- *Le tombeau d'Ouloug Beg*
Action Poétique n° 113/114, Avon, 1988. 256 pages < 73-80 >

- *Élégie 7*
Banana Split n° 25, Marseille, 1989. 258 pages < 125-127 >
- *Le 12 janvier dernier le quotidien Libération...*
Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 176 >
- *Impressions d'U.R.S.S.*
Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 42-43 >
- *La description proprement dite*
Mon amour n° 1, INTeRFACe, Marseille, 1989. 64 pages < 6-14 >
- *Élégie VII, 1*
z u k n° 21, Spectres Familiars, Le Revest-les-Eaux, 1989. 4 pages < 3 >
- *Table 1 : midi*
Action Poétique n° 117, Avon, 1989. 196 pages < 151 >
- *Présentation Etats-Unis, nouveaux poètes*
Action Poétique n° 117, Avon, 1989. 196 pages < 4-5 >
- *Janvier Zéro* de Ray DiPalma, *Onome* de Benjamin Hollander, *Morceaux déchirés : un roman* de Fanny Howe, *Payez comptant* de James Sherry, *Rocs et trocs* de Geoffrey Young (traductions)
Action Poétique n° 117, Avon, 1989. 196 pages < 101 > (à noter une photographie d'Emmanuel Hocquard et de Claude Royet-Journoud en couverture de ce numéro.)
- *Élégie 7*
Détail n° 1, Détail & l'Atelier Cosmopolite de Royaumont, Paris, 1989. 56 pages < 14-16 >
- *L'intérêt pour la poésie des États-Unis...*
"Le Cahier du Refuge" n° 0, cipM, Marseille, 1990. 28 pages < 14 >
- *Théorie des tables*
fig. n° 2, Fourbis, Paris, 1990. 96 pages < 3-12 >
- *Le consul d'Islande I*
fig. n° 2, Fourbis, Paris, 1990. 96 pages < 83-85 >
- *Tables...*
Action Poétique n° 120, Avon, 1990. 124 pages < 56-58 >
- *Le consul d'Islande II*
fig. n° 3, Fourbis, Paris, 1990. 96 pages < 89-91 >
- *"Anaximene dit : le monde est une table"*
Rencontres Internationales de Poésie n° 6, AGRIPPA, Le Revest les Eaux, 1990. 136 pages < 33-38 >
- *Théorie des tables*
Détail n° 3/4, Détail & l'Atelier Cosmopolite de Royaumont, Paris, 1990. 128 pages < 82-87 >
- *Théorie des tables (41-45)*
Les Lettres Françaises n° 11, Paris, 1991. 48 pages < 10 >
- *"Tum color...."*
Les Lettres Françaises n° 11, Paris, 1991. 48 pages < 27 >

- *L'événement Burning Deck*
Action Poétique n° 125, Avon, 1991. 80 pages < 2-3 >
- *Théorie des tables*
Détail n° 5, Détail & l'Atelier Cosmopolite de Royaumont, Paris, 1991. 136 pages < 105-111 >
- *Théorie des tables (29 - 40)*
Nioques n° 4, La Sérérée, Crest, 1992. 92 pages < 29-42 >
- *La Théorie des tables est un (seul) poème*
Le journal de P.O.L n° 6, P.O.L, Paris, 1992. 12 pages < 5 >
- *145 x 210 mm. Photographie*
Java n° 9, Éditeurs évidant, Bois le Roi, 1992. 104 pages < 47 >
- *Les Maîtres Chanteurs*
Action Poétique n° 131, Levallois-Perret, 1993. 112 pages < 31-34 >
- *Les leçons de lecture...*
"Le Cahier du Refuge" hors série, cipM, Marseille, 1993. 12 pages < 12 >
- *La première formulation de la question...*
Action Poétique n° 133-134, Levallois-Perret, 1993. 192 pages < 110-112 >
- *Voyage à Reykjavik (extrait)*
"Le Cahier du Refuge" n° 33, cipM, Marseille, 1993. 40 pages < 18 >
- *Fiction non fiction*
"Le Cahier du Refuge" n° 34, cipM, Marseille, 1993. 36 pages < 36 >
- *Vers Marseille*
"Le Cahier du Refuge" n° 35, cipM, Marseille, 1994. 40 pages < 19-22 >
- *Trois proses pour Henri Deluy à partir de H. D.*
Java n° 11, Paris, 1994. 88 pages < 76-77 >
- *3 + 1 poètes américains*
Action Poétique n° 137, Levallois-Perret, 1994. 224 pages < 2 >
- *Quand je n'écris pas*
Atlantiques n° 97, Centre Régional des Lettres Aquitaine, Bordeaux, 1995. 16 pages < 11-12 >
- *Hommage à Denis Roche*
Action Poétique n° 138/139, Levallois-Perret, 1995. 224 pages < 156-157 >
- *Ma vie privée*
Revue de littérature générale 1995/1, P.O.L, Paris, 1995. 420 pages < 223-235 >
- *La taupe*
Sud-Ouest Dimanche, Éditions Sud-Ouest, Bordeaux, 1995. 48 pages < 26-27 >
- *Entretien avec Emmanuel Hocquard*
Prétexte n° 7, Paris, 1995. 106 pages < 45-58 >
- *Je demeure convaincu que la poésie...*
"Le Cahier du Refuge" hors série, cipM, Marseille, 1995. 12 pages < 12 >

- *L'artiste, l'œuvre, la morale*
Notes n° 6, Raquel Lévy, Paris, 1996. 20 pages
- *Quand Steve Attinger...*
"Le Cahier du Refuge" n° 49, cipM, Marseille, 1996. 40 page < 29 >
- *Préface : Burning Deck Press*
Revue Prétexste, Paris, 1996. 80 pages < 3-4 >
- *Pour un tombeau du poisson jaune*
Le Pressoir n° 3, Camblanes, 1996.
- « *Taches blanches* » (*Observations*)
Le nouveau recueil n° 41, Champ vallon, Seyssel, 1996. 176 pages < 65-70 >
- « *Taches blanches* »
LE «GAM» n° 2, Un bureau sur l'Atlantique, Bordeaux, 1997. 12 pages paginées 9 à 20
- *La septième personne*
Action poétique n°146, Ivry, 1997. 96 pages < 2-4 >
- *Cette histoire est la mienne Petit dictionnaire autobiographique de l'élégie*
Notes, Paris, 1997. 24 pages
- "Tout le monde se ressemble"
"Le Cahier du Refuge" n° 54, cipM, Marseille, 1997. 32 pages < 28 >
- *Soit la phrase*
Taches blanches / Blank spots, Blank spots society, Bordeaux, 1998. 18 pages in plano < 11 >
- *Foot high melons*
If n° 11, Marseille, 1997. 80 pages < 47-58 >
- *Chère Oscarine, cher Pierre*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 1, SL, 1997. une feuille R°
- *Chère Maya*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 2, SL, 1997. une feuille R°
- *Cher Fred*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 3, SL, 1997. une feuille R°
- *Chère Juliette*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 4, SL, 1997. une feuille R° V°
- *Chère Oscarine*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 5, SL, 1997. une feuille R° V°
- *Cher Alexis*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 6, SL, 1997. une feuille R°
- *Chère Sophie, cher Claude*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 7 , SL, 1997. une feuille R° V°
- *Parenthèses*
Taches blanches / Blank spots, Blank spots society, Bordeaux, 1998. 16 pages

- *Cher Alexandre*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 8, SL, 1998. quatre pages
- *Cher Paul*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 9, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Cher Emmanuel*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 10, SL, 1998. quatre pages
- *Chère Lamia*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 11, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Foot high melons II*
If n° 12, Marseille, 1998. 80 pages < 45-52 >
- *C'est limité à un espace donné, un lot, le lot n° 12*
La Chambre n° 2, Marseille, 1998. 18 feuilles < 1 des 18 >
- *Chère Mélanie*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 12, Édition spéciale, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Vérifier empiriquement...*
"Le Cahier du Refuge" n° 66, cipM, Marseille, 1998. 44 pages < 11-14 >
- *Chère Leslie*
Les dernières nouvelles de la cabane n°13, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Cher Claude*
Les dernières nouvelles de la cabane n°14, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Cette histoire est la mienne Petit dictionnaire autobiographique de l'élégie*
"de la poésie contemporaine" n° 2, cipM, Marseille, 1998. 4 pages
- *Comment en suis-je arrivé là ?*
Action Poétique n° 151, Ivry sur Seine, 1998. 128 pages < 3-16 >
- *Un test de solitude (extraits) 10 sonnets choisis par Viviane*
Action Poétique n° 151, Ivry sur Seine, 1998. 128 pages < 43-53 >
- *Entretien avec Emmanuel Hocquard*
Revue Prétexte carnet n° 9, Paris, 1998. 120 pages < 49-62 >
- *« Je vois un territoire à l'intérieur d'un autre. »*
Taches blanches / Blank spots, Blank spots society, Bordeaux, 1998. une feuille R°
- *L'enveloppe américaine*
Taches blanches / Blank spots, Blank spots society, Bordeaux, 1998. une feuille R°
- *Un test de solitude (extrait)*
Le Monde n° 16 656, Paris, 1998. 48 pages < 25 >
- *Cher Claude*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 15, SL, 1998. une feuille R° V°
- *Chers Fred*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 15, SL, 1998. une feuille R° V°

- *Mardi 24 mars 1998 Chère Presque future et encore pas certaine*
“Le cahier du Refuge” n° 69, cipM, Marseille, 1998. 36 pages < 11 >
- *Foot high melons III*
If n° 13, Marseille, 1998. 80 pages < 51-58 >
- *Cher Allfred*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 17, SL, 1998. une feuille R° V°
- *L'écrevisse*
Sud-Ouest, Éditions Sud-Ouest, Bordeaux, 1998.
- *Foot high melons IV*
If n° 14, Marseille, 1999. 80 pages < 71-78 >
- *Chère Delphine*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 21, SL, 1999. quatre pages
- *Cher Rémy*
dernières nouvelles de la cabane n° 22, SL, 1999. ? pages
- « *je t'aime* »
aux pisans (5-11 février 2000), Bordeaux, 2000. 10 pages
- *La série*
aux pisans (20-27 février 2000), Bordeaux, 2000. 8 pages
- *Post scriptum illustré*
aux pisans (29 février-8 mars 2000), Bordeaux, 2000. 10 pages
- *Réponses à vos réponses*
aux pisans (13 mars 2000), Bordeaux, 2000. 8 pages
- *La tautologie*
aux pisans (21-24 mars 2000), Bordeaux, 2000. 8 pages
- *Cher Paul*
Les dernières nouvelles de la cabane n° 22, SL, 2000. quatre ? pages
- *Cher Cyrille*
Les dernières nouvelles de la cabane n°23, SL, 2000. quatre pages
- *Élégie 6*
La Polygraphe n° 17/19, Éditions comp'act, Chambéry, 2001. 448 pages < 61-66 >
- *L'invention du verre 4*
“Le cahier du Refuge” n° spécial : Wittgenstein à la lettre, cipM, Marseille, 2001. 32 pages < 20-21 >
- *J'en ai rêvé, Roubaud l'a fait*
C C P, cahier critique de poésie n° 1, cipM / farrago, Marseille, 2001. 240 pages < 63-64 >
- *No man's land*
Autrement “Mutations” n°203, Autrement, Paris, 2001.304 < 226-231 >
- « *Le seul personnage, c'est la grammaire* »
Libération n° Supplément Livres, Paris, 2001. 4 pages < 3 >

- *Main courante (Abrégé)*
 “Le cahier du Refuge” numéro spécial «les 10 ans du cipM», cipM, Marseille, 2001. 56 pages < 15-19 >
- *Emmanuel Hocquard derrière la haie*
 Le Parlement n° 4, Éditions Confluence, Bordeaux, 2001. 4 pages < 3-4 >
- “*Petit, j’étais désordonné...*”
 m. (La Machine à lire), La machine à lire, Bordeaux, 2001. 4 pages < 2 >
- *Ça pourrait être une nouvelle...*
 C C P, cahier critique de poésie n° 2, cipM / farrago, Marseille, 2001. 224 pages < 67 >
- *Chère Thérèse*
 “Le cahier du Refuge” n° 101, cipM, Marseille, 2001. 36 pages < 21 >
- *Allée de poivriers en Californie*, (neuf chapitres)
 réédition de L’in-plano en un volume, Al Dante, Romainville, 2002. 192 pages
- *Cher Gilles*
 Les dernières nouvelles de la cabane n° 23, SL, 2002. quatre pages
- *Entretien (avec Éric Audinet)*
 C C P, cahier critique de poésie n° 3, cipM / farrago, Marseille, 2002. 336 pages < 7-13 >
- *C’est dommage, mais c’est raté*
 cipM / farrago, C C P, cahier critique de poésie n° 3, Marseille, 2002. 336 pages < 121 >
- *Cher Fred*
 Les dernières nouvelles de la cabane n° 25, SL, 2002. quatre pages
- *Cher Emmanuel*
 “Le cahier du Refuge” n° 105, cipM, Marseille, 2002. 24 pages < 9-10 >
- *Copier, copieur*
 Lettres d’Aquitaine juin septembre 2002, Centre Régional des Lettres d’Aquitaine, Bordeaux, 2002. 16 pages < 1 >
- *Dialogue Emmanuel Hocquard et Alain Pénicaud animé par Michel Mercier*
 Cahiers art et science n° 7, Éditions Confluences, Bordeaux, 2002. 248 pages < 121-141 >
- *Chère Gorla, cher Pascal*
 Les dernières nouvelles de la cabane n° 26, SL, 2002. deux pages
- *Leçon de grammaire 1*
 Fin n° 14, Galerie Pierre Brullé, Paris, 2002. 72 pages < 45-52 >
- *Leçon de grammaire 2*
 Fin n° 15, Galerie Pierre Brullé, Paris, 2003. 72 pages < 23-30 >
- *Si j’aurais pu*
 C C P, cahier critique de poésie n° 5, cipM / farrago, Marseille, 2003. 280 pages < 81-82 >
- *Paysage d’un nouveau mode*
 C C P, cahier critique de poésie n° 5, cipM / farrago, Marseille, 2003. 280 pages < 109-110 >

- *Comment des peintures de livre ou le troisième paysage*
“Le cahier du Refuge” n° 115, cipM, Marseille, 2003. 28 pages < 13-14 >
- *37 polaroids*
Cahiers philosophiques n° 95, CNDP/Delagrave édition, Paris, 2003. 128 pages < 9-17 >
- *Le retour des lucioles*
If n° 24, Marseille, 2004. 96 pages < 55-70 >
- *J'ai arrêté le foot à douze ans*
Cahier “ma haie ma torche mon étang”, École supérieure des beaux-arts de Paris / éditions MIX, Paris, 2004. 36 pages < 2-20 >
- *Soit dit en passant : les robes sont rouge*
“Le cahier du Refuge” Quinze ans du cipM, cipM, Marseille, 2005. 56 pages < 46 >
- *Bonsoir Hélène*
Gazette de la villa Harris n° 1, Bordeaux, 2005. 4 pages
- “TUM COLOR”
Gazette de la villa Harris n° 2, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *M comme Mimosa*
Gazette de la villa Harris n° 3, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Chère Hélène*
Gazette de la villa Harris n° 4, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Chère Emmy*
Gazette de la villa Harris n° 5, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *J.B. Wolgamot*
“Le cahier du Refuge” n° 136, cipM, Marseille, 2005. 32 pages < 17-18 >
- *Cher Simon*
Gazette de la villa Harris n° 6, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *M comme Mimosa*
C C P, cahier critique de poésie n° 9, cipM / farrago, Marseille, 2005. 328 pages < 288-290 >
- *Cher Hélène*
Gazette de la villa Harris n° 8, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Bonjour, Hélène de loin.*
Gazette de la villa Harris n° 9, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Cher paysage, chère Sandrine*
Gazette de la villa Harris n° 10, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Chère Hellène*
Gazette de la villa Harris n° 11, Bordeaux, 2005. 4 pages
- *Chère Fathia*
Gazette de la villa Harris n° 12, Bordeaux, 2005. 4 pages

- Gazette de la villa Harris n° 13, Bordeaux, 2005. 4 pages ???????

- *Chère tu*

Gazette de la villa Harris n° 14, Bordeaux, 2005. 4 pages

- *Cher* (dessin de blaireau)

Gazette de la villa Harris n° 15, Bordeaux, 2005. 4 pages

TIRE-A-PART

Titre du texte, nom et numéro de la revue ou titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages, page(s) où se trouve le texte

- *Prenez-le vivant*, Critique n° 347, Minuit, Paris, 1976. 4 pages agraphées sous couverture
- “*L’absence d’écrire est mon travail*”, Critique n° 357, Minuit, Paris, 1977. 2 pages sous couverture
- “*La ligne claire*”, “Valéry Larbaud, la prose du monde”, Presses Universitaires de France, Paris, 1981. 8 pages
- *Vers Marseille*, “Le cahier du Refuge” n° 35, cipM, Marseille, 1994. 4 pages
- *Cette histoire est la mienne Petit dictionnaire autobiographique de l’élégie*, «Le Sujet lyrique en question», Modernités, Presses Universitaires de Bordeaux, Bordeaux, 1996. 14 pages
- *Entretien (avec Éric Audinet)*, C C P, cahier critique de poésie n° 3, cipM / farrago, Marseille, 2002. 72 pages < 7-13 >

BULLETIN

Textes publiés dans des bulletins de souscription, des bulletins d'annonce d'émissions (comme France-Culture) ou de lectures (comme l'ARC) ou d'éditeurs comme P.O.L), des feuilles volantes insérées dans des livres...

Titre du texte, nom et numéro du bulletin, éditeur, lieu, date, nombre de pages du bulletin, page(s) où se trouve le texte

- *Le portefeuille*

Orange Export Ltd., Paris, 1973. 252 x 150, 4 pages

- *3 lettre*

Orange Export Ltd., Malakoff, 1974. 195 x 165, 4 pages

- *“Ils montrent” comporte deux courtes séquences...*

Bulletin Orange Export Ltd. n° 0, Malakoff, 1975. 210 x 148, 1 feuille

- *Les espions thraces dormaient près des vaisseaux*

Bulletin Orange Export Ltd. n° 1, Malakoff, 1976. 210 x 148, 4 pages < 1-2 >

- *“De la mort de Li Po envisagée comme ars poetica” & “Salomon”*

France Culture, Paris, 1976. 210 x 148, 4 pages < 2-3 >

- *Comment j'ai écrit Une (chronique)*

Bulletin Orange Export Ltd. n° 5, Malakoff, 1976. 210 x 148, 4 pages < 17-18 >

- *Livre après livre, ...*

Poésie ininterrompue n° 67, France Culture, Paris, 1976. 210 x 148, 4 pages < 2 >

- *Pantagruel, Cyrano, Gulliver...*

Poésie ininterrompue n° 75, France Culture, Paris, 1976. 210 x 148, 4 pages < 2 >

- *Simulacre errant, ...*

Poésie ininterrompue n° 86, France Culture, Paris, 1977. 210 x 148, 4 pages < 2 >

- *Toute une longue et longue nuit*

Bulletin Orange Export Ltd. n° 9, Malakoff, 1977. 210 x 148, 4 pages < 34 >

- *Le chemin des amoureux...*

Bulletin Orange Export Ltd. n° 10, Malakoff, 1977. 210 x 148, 4 pages < 37 >

- *Une journée dans le détroit*

Bulletin ARC poésie n° 45, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1980. 210 x 148, 4 pages < 177-180 >

- *Du 21 janvier*

Bulletin Hachette P.O.L, Paris, 1981.

- *Bien qu'il n'y ait toujours pas un nuage dans le ciel,*

Ecole d'art de Valence, Valence, 1981. 210 x 155, 16 pages < 7 >

- *Quelle littérature?*

Bulletin ARC poésie n° 57, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1981. 210 x 148, 4 pages < 225-228 >

- *«Voici l'homme*
Toulouse, 1981. 210 x 150, 4 pages
- “30 août 1982. *Il fait beau*”
L'actualité Littéraire, Flammarion, Paris, 1983. 292 x 210, 56 pages < 14 >
- *L'île? vous ne sauriez imaginer...*
Bulletin “à haute voix”, Musée de Toulon, 1983. 210 x 10, une feuille pliée en trois
- *Tum color...*
Centre Culturel communal de Bretigny, 1983. 230 x 161, 8 pages < 6 >
- *Le rocher*
Théâtre poème, Bruxelles, 1983. une feuille
- *32 petites maisons d'édition*
Bulletin ARC poésie n° 116, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1984. 210 x 148, 4 pages < 462-463 >
- *Journée nationale de la poésie, 24 mars 1984*
Bulletin ARC poésie n° 124, Musée d'Art moderne de la Ville de Paris, 1984. 210 x 148, 4 pages < 493 >
- *Autour de Jean Tortel*
Bulletin ARC poésie n° 131, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1984. 210 x 148, 4 pages < 521 >
- *Aerea dans les forêts de Manhattan*
Bulletin P.O.L, Paris, 1984. 297 x 21, 4 pages < 3 >
- *Polyèdre 27*
Bibliothèque de Brétigny-sur-Orge, Brétigny, 1985. 230 x 160, 8 pages, < 3-4 >
- *Faire un choix...*
Delta, Montpellier, 1986. 185 x 130, Une feuille
- *21 + 1 poètes américains d'aujourd'hui*
Bulletin ARC Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1986. 210 x 148, 20 pages < 20 >
- *Allée de poivriers en Californie*
Bulletin ARC poésie n° 166, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1986. 210 x 148, 6 pages < 681 >
- *Orange Export Ltd.*
Collection poésie, Flammarion, Paris, 1986. 185 x 125, 1 feuille
- *Les bostoniens du dimanche*
C A P C, Bordeaux, 1987. 297 x 210, 2 pages
- *La couleur des iris*
Poésie des 2 sud, Cagnes sur Mer, 1987. 210 x 135, 80 pages < 66-71 >
- *Burning Deck*
Éditions Royaumont, Asnières sur Oise, 1991. 210 x 106, 16 pages < 5-7 >
- *«Un auteur lit ses textes»*
Centre Régional des Lettres Aquitaine, Bordeaux, 1996. 297 x 210, 1 feuille

CATALOGUE

Textes publiés dans des catalogues d'artiste, des catalogues de musée, des catalogues d'éditeur ou de collection.

- *Le temps de la mémoire...*
in "Raquel", S.N.D.E., 1979. 20 pages
- *Uteri terrae*
in "Jean Renaudat", S M I, Paris, 1980. 36 pages, < 3-8 >
- *Le chemin des amoureux...*
in "catalogue Orange Export Ltd.", Malakoff, 1980. 12 pages < 9 >
- *Les lectures publiques d'écrivain*
in "Catalogue ARC 1973-1983", Paris, 1983.
- *trente-deux "petites maisons d'édition"*
ARC Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1984. 20 pages < 1 >
- *Depuis quelques années...*
in "catalogue LEA" n° 0, Fondation Royaumont, Luzarches, 1984. 24 pages < 2-3 et 24 >
- *Faute d'une meilleure dénomination...*
B.C.P. du Var, Draguignan, 1984. 28 pages < 3 >
- *Halos & gloires*
in "Rencontres Internationales de Poésie" n° 1, Apéro / Paca, Aix en Provence, 1984. 256 pages < 25-28 >
- *Le modèle et son peintre suivi de Conversation du 16 au 21 juillet 1987*
Galerie Stadler / Villa Médicis, Paris, 1987. 54 pages
- *Hier*
Musée de l'Élysée, Lausanne, 1991. 100 pages
- *Chère R.*
in catalogue "Pré Nian", Nantes, 1991. 32 pages < 12 >
- *Quand j'ai demandé à Benjamin Hollander...*
in "catalogue de la collection Format Américain", Un bureau sur l'Atlantique, Bordeaux, 1997. 8 pages < 3 >
- *poules négatives...*
Musée Jenisch & Atelier Bouliac, Vevey (Suisse), 1997. 64 pages < 47 > & 4° de couv.
- *Ce pourrait être...*
in "catalogue P.O.L", Paris, 2000. 64 pages < 10-11 >
- *Je me souviens qu'un des principes...*
in "catalogue Créaphis", Grâne, 2002. 128 pages < 108 >
- *Voyage en Égypte*
Idiot Ness, Bordeaux, 2002. 106 pages

- *Quand j'ai demandé à Benjamin Hollander... & Fruit d'une écriture collective...*
In "catalogue Format américain", Bordeaux, 2005. 16 pages < 3 >

AFFICHE

Texte publié en affiche.

- *L'île? vous ne sauriez imaginer...*
Musée de Toulon, 1983, Toulon.

- *Le vent. D'est,*
(reproduit de : *120 poètes français d'aujourd'hui*), Maison du livre et des écrivains,
Montpellier, 1992.

CARTE POSTALE

- *Cher 11, chère S.*
Bibliothèque de Bordeaux, Bordeaux, 1996.
- (*Carte postale, sans titre*)
centre international de poésie *Marseille*, Marseille, 1996.
- *C'est la radio...*
centre international de poésie *Marseille*, Marseille, 1998.

DOSSIER

- *Voyage à Reykjavik, vidéo, 1993-1994*
Bordeaux, 1994. 44 pages

ILLUSTRATION

Image (pour la plupart du temps photographique) servant à illustrer un livre ou un texte qui n'est pas d'Emmanuel Hocquard.

Titre, nom de l'auteur et titre de l'ouvrage, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de l'anthologie, page(s) où se trouve l'illustration

- *Trois photographies*
(découpées pour illustrer le livre de Claude Royet-Journoud, *Autre pièce*). Orange Export Ltd., Paris, 1975. 36 pages < 7-9-11 >
- (*Photographie, 1*)
(couverture du livre de Keith Waldrop, *Aimer par description*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1995. 64 pages, < 1 & 4 de couv. >
- (*Photographie, 2*)
(Illustration de la couverture du livre de Rachel Blau DuPlessis, *Essais quatre poèmes*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1995. 48 pages, < 1 & 4 de couv. >
- (*Photographie, 3*)
(Illustration de la couverture du livre de Benjamin Hollander, *Le livre de qui sont était*) Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 56 pages, < 1 & 4 de couv. >
- (*Photographie, 4*)
(Illustration de la couverture du livre de Norma Cole, *Mars*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 56 pages, < 1 de couv. >
- (*Photographie, 5*)
(Illustration de couverture du livre de Rosmarie & Keith Waldrop, *Tome un*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 48 pages, < 1 de couv. >
- (*Photographie, 6*)
(Illustration de couverture du livre de Michael Palmer, *À Passages*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1997. 48 pages, < 1 de couv. >
- (*Photographie, 7*)
(Illustration de la couverture du livre de Bob Perelman, *The manchurian candidate : un remake*), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Créaphis, Grâne, 1998. 36 pages, < 1 & 4 de couv. >
- (*Photographie, 8*)
(Illustration de la couverture du livre de Rod Smith, *Poèmes de l'araignée*), Un bureau sur l'Atlantique, Format Américain, Bordeaux, 2002. 40 pages < 1 de couv. >

VIDEO

- *Voyage à Reykjavik*, Chronique vidéo, Kiosque diffusion distribution, Bordeaux, 1997.
VHS secam. 42 minutes

BLAIREAU

« Cela me rappelle un des tout premiers blaireaux que j'ai réalisé. C'était il y a longtemps, un été à Valleraugue (Var), chez Françoise de Laroque. Claude Royet-Journoud était là aussi. (Il est toujours là aussi.) Il y avait dans la maison une boîte d'imprimerie pour enfant, contenant une police de caractères métalliques et une sorte de composteur en cuivre à poignée de noyer qui permettait d'aligner les caractères et de composer plusieurs lignes de texte. L'idée était de Claude. Choisir une phrase d'un livre de Roger Laporte, l'imprimer sur une feuille de papier, à un seul exemplaire, et la lui envoyer en signe d'affection. L'impression était dégueulasse mais l'intention superbe. Je ne sais plus si Roger Laporte a été content, mais je sais que Claude et moi l'étions. Ce contentement est la preuve du blaireau.

Le Blaireau est cette sorte de don, ce *kaïros*, qui n'est pas négociable.

Le blaireau est unique, ce qui ne signifie pas forcément qu'il n'existe qu'à un seul exemplaire. Cela veut dire : c'est à *toi* que ceci est destiné ; c'est par *toi* que cela existe. C'est une affaire unique, entre *toi* et *moi*. »

(in *Gazette de la villa Harris* n° 15)

Titre, collection, éditeur, lieu, date, format, nombre de pages

- *Du 3 août*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1979. 120 x 90, 16 pages

- *Du 9 octobre*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1979. 120 x 110, 20 pages

- *Du 27 décembre*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1979. 144 x 87 16 pages

- *du 28 juin*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1979. 165 x 125, 16 pages

- *du 15 juillet*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1979. 165 x 125, 16 pages

- *du 8 avril*

1979 ?

- *Typhon*

1989. ??

- *Élégie de la rivière K*

1993

- *Projet de bassin 4*

Signé Möbius, sans lieu, 1995. 130 x 105, 16 pages

- *La Taupe*

Sans nom ni lieu d'éditeur, Bordeaux, 1995. 165 x 115, 16 pages

- *Quand je n'écris pas*

Sans nom ni lieu d'éditeur, 1995. 210 x 147, 12 pages

- *L'œuf de Central Park*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1996. 149 x 106, 12 pages
- *Pour un tombeau du poisson jaune*
Signé Möbius & M.A., SL, 1996. 150 x 105, 16 pages
- *La septième personne*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1996. 210 x 148, 12 pages
- *PERSONÆ autoportrait 1*
SNDE, Bordeaux, 1997. 148 x 105, 12 pages
- *Soit la phrase...*
in *Taches blanches*, Blank Spots Society, Bordeaux, 1997. 210 x 150, 9 feuilles in-plano
- *Personnage en train de gravir un chemin escarpé*
Sans nom ni lieu d'éditeur, SL, 1997. 185 x 120, 96 pages
- *Un test de solitude Sonnets livre I suivi de pièces jointes*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1997. 210 x 148, 96 pages
- *Allée de poivriers en californie*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1998. 205 x 140, 24 pages
- *Cette histoire est la mienne Petit dictionnaire autobiographique de l'élégie* Conférence du 22 mai 1998 au cipM à Marseille
Édition pirate, Bordeaux, 1998. 210 x 147, 26 pages + un hors-texte de 4 pages
- *Le consul d'Islande*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1999. 185 x 120, 60 pages
- *Mes dix métiers préférés*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1999. 260 x 210, 14 pages agrafées
- *Ode non triomphale à Vila Nova de Foz Côa*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1999. 260 x 210, 12 pages agrafées
- *J'ai arrêté le foot à douze ans*
The Garden of Allah Press, Bordeaux, 1999. 135 x 105, 24 pages
- *Quel rouge dans le bleu*
Sans nom ni lieu d'éditeur, 1999.
- *Pise & love*
Bordeaux, 1999. 297 x 210, 318 pages
- « *je t'aime* »
aux pisans (5-11 février 2000), Bordeaux, 2000. 297 x 210, 10 pages
- *La série*
aux pisans (20-27 février 2000), Bordeaux, 2000. 297 x 210, 8 pages
- *Post scriptum illustré*
aux pisans (29 février-8 mars 2000), Bordeaux, 2000. 297 x 210, 10 pages
- *Réponses à vos réponses*
aux pisans (13 mars 2000), Bordeaux, 2000. 297 x 210, 8 pages

- *La tautologie*
aux pisans (21-24 mars 2000), Bordeaux, 2000. 297 x 210, 8 pages
- *La forêt enchantée*
SNDE, New York, 2000.
- *Voyage en Norvège*
Sans nom d'éditeur, Bordeaux, 2000. 297 x 210, 4 pages
- *si des briques de terre encore humide avec de la paille*
SNDE, Bordeaux, 2000. ???
- *conjonctions*
SNDE, Bordeaux, 2001. 210 x 133, 8 pages
- *L'invention du verre*
SNDE, Bordeaux, 2001. 185 x 148, 12 pages
- *Les lignes s'effacent*
SNDE, Bordeaux, 2002. 135 x 105, 12 pages
- *La bibliothèque de Tanger*
Idiot Ness, Bordeaux, 2002. 165 x 125, 32 pages
- *Voyage en Égypte*
Idiot Ness, Bordeaux, 2002. 205 x 255, 106 pages
- *Le retour des lucioles (diptyques)*
SNDE, Bordeaux, 2002. 275 x 210, 29 feuilles repliées en deux
- *Silva variation sur le thème du jadis de Pascal Quignard*
SNDE, Bordeaux, 2002. 150 x 105, une feuille pliée en quatre
- *Marie Borel est une écrivain discrète...*
SNDE, Bordeaux, 2002. 297 x 219, 4 pages
- *Je remercie Emmanuel Ponsart...*
SNDE, Bordeaux, 2002. 297 x 219 ; 6 pages
- *Cinq sortes d'objets de l'attachement*
SNDE, Tanger, 2003. 150 x 105, 12 pages
- *Cinq sortes d'objets de l'attachement*
SNDE, Tanger, 2005. 150 x 105, 12 pages

TRADUCTION EN LIVRE

Sont ici répertoriées les traductions effectuées ou révisées par Emmanuel Hocquard et publiées en livre ou ouvrage collectif.

Titre, nom de l'auteur, langue d'origine, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages

- *Dans l'air entre les branches des hêtres*, de Pascal Quignard
(traduit du latin), Figuræ, Orange Export Ltd., Malakoff, 1979. 24 pages
- “*Le Hibou*” de John Hawkes
(traduit de l'anglais) Domaine anglo-américain, Alinéa, Aix-en-Provence, 1985. 108 pages
- *L'ode triomphale & douze poèmes de la fin d'Alvaro de Campos* de Fernando Pessoa
(traduit du portugais) Éditions Royaumont, Luzarches, 1986. 40 pages
- *Le Musicien*, de Charles Reznikoff
(traduit de l'anglais) P.O.L, Paris, 1986. 176 pages
- *Effigies*, de Paul Auster
(traduit de l'anglais) Unes, Le Muy, 1987. pages
- *Alvaro de Campos, Choix de poèmes (1914-1935)*, de Fernando Pessoa
(traduit du portugais), Éditions Royaumont, Luzarches, 1988. 64 pages
- *Chant cérémonial contre un tamanoir*, d'Antonio Cisneros
(traduit de l'espagnol), Unes, Le Muy, 1989. 64 pages
- *Série Baudelaire*, de Michael Palmer,
(traduit de l'anglais) Les Cahiers de Royaumont, Éditions Royaumont, Luzarches, 1989. 48 pages
- *Les grandes questions célestes*, d'Antonio Cisneros
(traduit de l'espagnol), Les Cahiers de Royaumont, Éditions Royaumont, Luzarches, 1990. 56 pages
- *Le poème de la chapelle Rothko*, de John Taggart
(traduit de l'anglais), Un bureau sur l'Atlantique, Éditions Royaumont, Luzarches, 1990. 48 pages
- *Déviations*, de Démosthène Agraftotis
(traduit du grec), Les Cahiers de Royaumont, Éditions Royaumont, Luzarches, 1991. 64 pages
- *L'Insomnie, journal*, de Claude Esteban
(traduit de l'espagnol), Éditions Fourbis, Paris, 1991. 40 pages
- *Le Froid*, de Natacha Strijevskaia
(traduit du russe), Les Cahiers de Royaumont, Éditions Royaumont, Luzarches, 1993. 48 pages
- *27 octobre 29 novembre*, de Ray DiPalma
(traduit de l'anglais), Format Américain, Un bureau sur l'Atlantique, Malakoff, 1993. 20 pages

TRADUCTION EN REVUE

Sont ici répertoriées les traductions (collectives ou pas) effectuées ou révisées par Emmanuel Hocquard et publiées en revue

Titre, nom de l'auteur, langue d'origine, titre de la revue, collection, éditeur, lieu, date, nombre de pages de la revue, page(s) où se trouve la traduction

- *Dans l'air entre les branches des hêtres*, de Pascal Quignard, (traduit du latin), Action Poétique n° 80, Paris, 1979. 112 pages < 98-104 >
- *Trois poèmes*, d'Antonio Cisneros, (traduit de l'espagnol), Action Poétique n° 112, Avon, 1988. 80 pages < 24-28 >
- *Le portrait*, d'Ivan Jdanov, (traduit du russe), Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 55-57 >
- *Comme si des gouttes dorées...*, de Victor Krivouline, (traduit du russe), Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 85 >
- *Poèmes*, de Tatiana Chtcherbina, (traduit du russe), Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 95-99 >
- *Poèmes*, de Nathalie Strijevskaia, (traduit du russe), Action Poétique n° 115, Avon, 1989. 192 pages < 108-109 >
- *Le poème de la chapelle Rothko*, de John Taggart (extraits, traduit de l'anglais), Bulletin ARC Littérature n° 231, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris, 1990. 4 pages < 973-976 >
- *H*, de Michael Palmer, (traduit de l'anglais), Action Poétique n° 128, Avon, 1992. 80 pages < 51-53 >
- *Jeu de cartes II*, de Michael Palmer, (traduit de l'anglais), Action Poétique n° 124, Avon, 1991. 112 pages < 43-47 >
- *Inversion*, de Stacy Doris, (extrait traduit de l'anglais), Action Poétique n° 129/130, Avon, 1992. 144 pages < 105-108 >
- *Autobiographie 3*, de Michael Palmer, (traduit de l'anglais), Action Poétique n° 152, Ivry sur Seine, 1998. 144 pages < 17-19 >